2845 1893 2|14 Դեկտ. ԲԻՆՃԵՆԳԻՀ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ՀԻՃՐԱԶԻ ԻԿԼ ԱԽԸՐ ١٣١١ 10 ՈՒՆՃՈՒ ՄԷՆԷ

ՄԷՋՄՈՒԱ-ԻԱՀԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ کبیرده نومرو ٦٥

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra

Սէնէլիյի էշին 120 = 6 այլըղը 60 = սեկէլիք բօսթա իւճրէթի 30 = շէհիր բօսթասը 60 զուրուշ տուր։

Տէրճ իտիլէճէք իլանաթ էշին այրըճա բա զ ըլըգ օլունուր։

Ղազէթաէա միւթէալլիգ խուսուսաթ էշին Ց. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

65 Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա Յատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 2 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ԳՕՆԳԼԱՎ ՄԷՃԼԻՍԻ

Իթալիատան ալընան խապէրլէրէ նէզարէն, Բաբա հազրէթլէրինին ահվալը սրհհիէսի խայլիճէ էնտիշէեի մուճիպ օլտուղունտան, Վաթիգան վէ Գուիրինալ մէհաֆիլինտէ միշարիլէյհին խալէֆի ինթիմայիլէ իշթիղալ իտիլմէքտէ, վէ պազրլար բաբալըղա գանտիտա կէօսթէրիլմէքտէ տիրլէր։ Լէօն բաբա սէքսէն եաշընը միւթէճավիզ օլմասըյլա, օ շաղտա ճիւզի պիր բահաթսըզլըգ ֆէնա պիր նէթիճէեի միւնճիրը օլապիլիր։

Ինթիֆագը միւսէլլէս իլէ Ֆրանսանը մուխալիֆէթինտէն տօլաեը Իթալիատա Բաբալըգ իլէ Իթալիա հիւքիւմէթի միեանընտաքի ինթիլաֆը միւշքիլ պիր վազիէթտէ պուլունտուղու սրրատա, բաբանը վէֆաթը վուգուինտէ, պու վէֆաթ՝ Էվրօբա բօլիթիգաի ումումիէսի իւզերինտէ պիւեիւք պիր թէէսսիր իճրա իտէճէք մէրթէպէտէ հաիզի էհէմմիյէթ օլաճագ տրը։

Տօգուզունճու Պիոս բաբանը եէրինէ պիր տիկէրինին ինթիխապը իչին Գօնգլավ մէճլիսի ինիգատ իթտիկինտէ, գարտինալլարը էքսէրիեէթի՝ Բաբալըգ իլէ Իթալիա հիւքիւմէթի արասընտաքի ինթիլաֆտան տօլաեը օլտէրլէճէ օսանմըշ կիպի կէօրիւնմիւշլէր տիր քի, խալէֆինին կիւնիւնտէ թարաֆէյն միեանընտա պիր սուրէթի ինթիլաֆիէ պուլունաճաղընը մէմուլ ինթմիշլեր իսէ տէ, պու իւմիտին պիէսաս օլտուղունու մուախխարէն անլամըշլար տրը։ Վաթիգան իլէ ըէսմի Իթալիա արասընտա պիր սուրէթի թէսվիէ պուլմագ իւզրէ մէյտանա գօնուլան քեաֆֆէյի բրօժէլէր խէեալաթ վէ էվհամ հիւքմիւնտէ գալմըշլար տրը, չիւնքի հիչ պիր Բաբա նէ՝ տէրճէճ էֆքեարը միւսալէմէթքեարանէ սահիպի օլսա, բաբալըգ հիւքիւմէթինէ մախսուս օլան հուգուգ վէ իտտիալարընտան վազ կէչէմէզ։ Պու պապտէ հիչ պիր կէօնա սուրէթի թէսվիէ պուլմագըգ գապիլ տէյիլ տիր։

Շաեէտ պիր թագըմխարիճի թէէսսիրաթ իլէ Ինթիֆագը միւսէլլէս թարաֆտար պիր բաբա ինթիխապ իթտիրէճէք գատար գարտինալլար մէճլիսի իւզերինտէ գուվվէթլի պիր թազեիգ պիւէ իճրա իտիլէճէք օլսա, եէնի բաբանը մութլագ սուրէթտէ սէլէֆլէրինին խաթթը հարէքէթինտէ սէպաթ իտտիճէկինտէ չիւպհէ եօգ տուր։

Բօլիթիգաճա պիր թագըմ վուգուալթլարա Վաթիգան միշքիլ պիր վազիէթտէ պուլունմասընա բաղմէն, օն իչիւնճիւ Լէօն բաբանըն զէմանը՝ էն մահուլտար օլան բաբալըգլար սըրասընտա տրը։ Միշարիլէյհին մէհարէթ վէ էմրի պասիրէթի՝ Վաթիգան իչին տօգուզունճու Պիոս բաբանըն սէրթ մէսլէքինտէն չիեատէ ֆայտէլի օլմուշ տուր։ Պիոս բաբա՝ ալի վէ նէճիպ պիր զաթ իտի իսէ տէ, խալէֆի իզերինտէ մէշհուտ օլան էվսաֆը տիբլօմաթիգիէտէն մահրում պուլունմագտա իտի։

Պիզմարգ կիպի պիր խասմի տաիրէի իթիտալա կէթիրէրէք, Ալմանիատա գաթօլիքլիք ալէյհինտէ թէչէպպիւս օլունմուշ օլան միւնասաի ազիմէէ խիթամ վէրտիրմէք, բաբալըղըն հիւքիւմէթի ճիսմանիէսի եէրինէ գաթօլիքլէրին վիճտանլարը իւզերինէ միւէսսէս պիր հիւքիւմէթի մանէվիէեի գաիմ գըլմագ, Ս. Պետրոսուն վէքիլի օլան զաթը պիւեիւքլիւք սըֆաթընը քեաֆֆէի էվրօբա տէվլէթլէրինէ, հաթթա բրօթէսթան օլան Ալմանիա տէվլէթինէ թանըթմագ, Ֆրանսատա, քէնտի հըրսը չանլարընա գուլանմագ իւզրէ, մէզհէպի զապթլարընա կէչիրմէք իսթէեէնլէրին ինթիհատընը պօղմագ, վէ Ֆրանսըզ ճիւմհուրիեէթի իլէ Քիլիսէ արասընտա պիր ինթիլաֆ հասըլ իտէրէք, Քիլիսէ իչին մէսլէքի գատիմի պուլունան ավամ իտարէսի եօլունտա տէվամ իյլէմէք՝ իչթէ պունլար տրը օն իչիւնճիւ Լէոն բաբա հազրէթլէրինին եաբտըղը իշլերին պաշլըճալարը։

Միշարիլէյհին խալէֆի օլաճագ զաթ հագգընտա հէնուզ գավի պիր ֆիքը եօգ տուր։ Պազըլար, եանի էն նուֆուզլու ազասը մօնսէնեօր Կալիմպէրթի օլան վէ նուֆուսու ազիսէ տէ, թէէսսիրի զիեատէճէ պուլունան պազը Իթալիան գարտինալլարտան միւրէքքէպ օլան պիր ֆըրգա՝ Բաբալըղընը, տաիմա պիւեիւք էվլատը մագամընտա ատտ իյլէտիկի վէ օլ վէճհլէ մուամէլէտէ պուլունտուղու Ֆրանսաեա միւսաիտ պիր բօլիթիգա գուլանմասընը չէքէմէեէրէք, մէզքիւր բօլիթիգաեա խասիմ օլտուգլարընտան, ֆըրսաթ զուհուրինտէ, բաբալըգ սանտալիսինէ, գաթօլիքլիք մէնաֆիինէ պիւթիւն պիւմիւն մուզահիր պիր մէսլէք ինթիխազ իտէճէք պիր զաթընը ինթիխապ վէ թայերինինէ չալըշաճագլարը թապիի իսէ տէ, պու եօլտա տիւշիւնէնլէր վէ չալըշանլար միեանընտա, Ս. Պետրոսա խալէֆ օլապիլէճէք նամզէտ կէօրիւլմէմէքտէ տիր։ Գարտինալ Սէրաֆինինտէն, պիւեիւք գարտինալ Վանութէլլիտէն, վէ Լիզպոն էլչիսի մօնսէնեօր Ժագօպիտէն պահս օլունմագտա տրը։ Մօնսէնեօր Ժագօպի հէնուզ գարտինալ օլմամըշ տրը, վէ Բաբա հազրէթլէրի տէ, քէնտի բօլիթիգասընա խասիմ պուլունան իչպու զաթա պու եօլտա պիր այէամէթի թէվէճճիւհ կէօսթէրմէէ ասլա մէյեալ պուլունմամըշ տրը։ Իմտի մօնսէնեօրը միւմայիլէհ, չիմտիլիք վէ գարտինալ օլմատըգճա, գարտինալլար մէճլիսինտէ սէսի օլմաեաճագ տրը։ Պունտան ագտէմ գարտինալ Վանութէլլինին նամզէտլիկի հագգընտա բէք չօգ չայեա զուհուր իտիպ, Պէրլին վէ Վիէննա զաղէթալարը, միւմայիլէհ Ինթիֆագը միւսէլլէսէ թարաֆտար կէօսթէրմիշլեր իսէ տէ, մօնսէնեօր Վանութէլլի՝ օն իչիւնճիւ Լէօն բաբանը բօլիթիգասընա պիլա գայտը ինթիեաթ թարաֆտար օլտուղունու աչըգտան աչըղա իլան ինթմիշ տիր։ Գարտինալ Սարաֆինիեէ կէլինճէ, անը նամզէտլիկի տէ մէճհուլտուր, վէ բաբալըղա ինթիխապ օլունսա պիլէ, Ֆրանսա խասիմլէրինին արզուլարընա մուվաֆֆագաթ ինթմիշ տիր, չիւնքի հէր թարաֆտան, եալընըզ պու զաթըն, Իթալիաեը պուլունտուղու միշքիլ վազիէթտէն գուրթարապիլէճէք հէյեէթի վիւքէլաեը թէչքիլէ միւգթէտիր օլտուղու պէեան իտիլմէքտէ պուլունմուշ տուր։ Ֆանֆուլլա նամ զազէթա՝ պու մէսէլէ հագգընտա չու եօլտա պահս ինթմիշ տիր։ «Էկէր Գրիսբի պիզի սէլամէթ չըգարաճագ իսէ, քէնտինէ պէեանը խօշամէտի իյլէրիզ, չիւնքի պիզ՝ չու եա պու քիմսէեի թէրճիհ ինթմէքտէ տէյիլիզ։ Պիզ, եալընըզ, էֆքեարը գաթիէ վէ ճարիհէ իսթէրիզ։ Ինթալիաեա տէօրթ չէյ լազըմ տրը։ Պիրինճիսի՝ պանզնօթլարա պիր նէթիճէ վերմէք իւզրէ թէտապիրի միւէսսիրէ վէ սէրիա։ Իքինճիսի՝ քեաֆֆէյի տէվաիրտէ, խուսուսա հարպիեէ վէ պահրիեէ նէզարէթլէրինտէ ֆէվզէյատէ թասարրուֆաթ։ Իչիւնճիսիս՝ լազըմ օլան ֆէտաքեարլըգլարը գապուլ ինթտիրմէք իւզրէ իգթիզա իտէն գուվվէթ վէ ճէսարէթ։ Տէօրտիւնճիսիս՝ սուլհ ու սալահ վէ չալըշմագ բօլիթիգասը։ Էկէր Գրիսբինին բօլիթիգասը պու օլաճագ իսէ, ահզ տօսթլարը օլարագ, քէնտիսինի իսթիզամէթքեարանէ սուրէթտէ իլթիզամ իտէճէհիզ։»

Ինթալիանը տիկէր մուհիմմազէթլարը տա պու մաէլտէ վէ պունա աղ չօգ եագը պէնտի մախսուսլար նէշր ինթմէքտէ տիրլէր։

Շիմտիեէ գատար Մ. Գրիսբի Ֆարագօ վէ Սօնինօ նամ մալիեէ էրպապըյլա միւլագաթ ինթմիշ իսէ տէ, գապինէթօնուն քիմլէրտէն թէչքիլ օլունաճաղը հագգընտա հէնուզ գարարը գաթի վէրիլմէմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բօմա 11 դեկտ.- Թէչքիլ օլունաճագ եէնի գապինէթօնուն բրօկրամը հագգընտաքի հավատիսաթը քեաֆֆէսի զանիեաթտան իպարէթ տիր։

Մ. Գրիսբինին՝ Բարիս սէֆիրի Մ. Բէսմանը Բօմաեա տավէթ ինթմիշ օլտուղունա տաիր օլան հավատիսին ասլը եօգ տուր։ Մ. Գրիսբի, էզճիւմլէ Մ. Գավալօթթի վէ Մ. Նիգօթէյա իլէ միւզաքէրէ ինթմիշ տիր։

Անվերս (Պէլճիգա).- Սէքիզ պին միւրէպպա մէթրօ սաթհը պուլունան Հանսէաթիգ լիճարէթ էվինին պուղտայ անպարլարը պու կիճէ քեամիլէն միւթէրէք օլմուշ տուր։ Անպարլարա եագը պուլունան սէֆինէլէր գաչմըշլար արը։

Եանըպ մահվ օլան պուղտայրն գրյմէթի 3 պուչուգ միլեօն վէ խարապ օլան էպնիեէլէրին գրյմէթի տախի 2 միլեօն թախմին իտիլիեօր։

Մատրիտ.- Թանճէրտէ Սիտի Մէհէմմէտ Թօրրէս իլէ Մէլիլատա Մարօգ հիւքմտարրընրն գարրնտայը իլէ մուխապէրաթա տէվամ օլունմագտա տրը։ Մէլիլատա ասայիշի թամ հիւքմ իթմէքտէ տիր։ Գալէնին ինչաաթրնա, Մարօգ հիւքմտարրընրն պիրատէրի մաէթինտէքի ասաքիրին մուավէնէթիլէ տէվամ օլունուեօր։ Պազը զապիթ վէ միլազիմլէր Իսբանիաա կէրի կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

Բարիս 12.- Մէճլիսի մէպուսաանրն գալէմհէյեթլէրի՝ տիւն թէսլիմ օլունան 3 ատէտ գանուն լաեիհասրնը թէտգիգ իթմէք իւզրէ պիր գօմիսիօն նասպ իթմիշլէր տիր։

Մէճլիսի Աեան՝ մաթպուաթ գանունունու իթթիֆագը արա իլէ գապուլ իթմիշ տիր։

Բօմա.- Հարպիեէ վէ խարիճիեէ նէզարէթլէրինէ հէնուզ քիմլէրին թաեին օլունաճաղընա տաիր պիր գարար եօգ տուր։

Մ. Բիգգօթթի վէ ժէնէրալ Բէբօթթի իլէ միւզաքէրաթա հէնուզ տէվամ օլունուեօր։ Պահրիեէ նէզարէթի մէմուրիէթի ամիրալ Մօրինէ թէքլիֆ օլունմուշ տուր։ Գրալ պու սապահ Մ. Գրիբբի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Բէթրէսպուրկ.- Մուհիմմ պիր զաղէթա՝ Ռուսիանրն՝ Աֆղանիսթան իշլէրինէ միւտախէլէ իթմէքսիզին, ուզուն միւտտէթ նազարիաթ բօլիթիգասընտա տէվամ իտէմէեէճէկինի պէեան իտիեօր։

Պէրլին.- Բիվաեէթէ կէօրէ, հիւքիմէթ՝ շարապ իւզէրինտէքի վէրկիեի գալտրրըգ, պունուն եէրինէ իլանաթ իւզէրինէ եէնի պիր վէրկի թարհընը տիւշինմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թահրիրաթը խարիճիեէ քեաթիպի աթուֆ. Նուրի պէյ էֆ. հազրէթլէրի. Նէ բիւթպէի պալէա.

Իւսկիւտար վէ Գատը-քէօյիւ սու չիրքէթի գօմիսէրի Թէվֆիգ պէյէ բիւթպէի սալիսէ Թէվճիհ.

Իւսկիւտար վէ Գատը-քէօյիւ սու չիրքէթի Թէրճէմանը Յակոբ Մագաստար էֆ.էէ 4 իւնճիւ Օսմանի նիշանը ալիսի իհսան պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Թասֆիէի տիւեուն գարարնամէսի ահքեամրնա թապի օլան տիւեուն վէ մաթլուպաթը Խազինէ հազգընտաքի գարար պու սէնէնին օգոստոսու նիհաեէթինտէ իրթամ պուլտուղու ճիհէթլէ, պու միսիլու էսկի տիւեուն վէ մաթլուպաթը սուրէթի իյֆա վէ իսթիֆասը հագգընտա օլունաճագ մուամլէ Մալիէ նէզարէթինճէ տէրտէսթի թէզէքքիւր իսէ տէ, նէթիճէսի էլան պէեան օլունմատրզընտան, պազը թարաֆլարտան տախի քէյֆիեէթ սորուլտուղու ճիհէթլէ, իճապընը պիր ան էվվէլ իճրասրյա, նէթիճէսինին իշարը պա թէզքիրէի Սէրասքէրի նէզարէթի միւշարիէյհաեա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Կէչէնտէ սրը էտկար Վինսընթ իլէ մատամասրընը պալսունա տավէթլի պուլունան զէվաթ՝ օ կիճէ կիեինմիշ օյտուզլարը էլպիսէլէրիյլէ ֆօթօկրաֆլարրընը ալտրրմրշլար տրը։ Պունլարտան պիրէր գրթասընը միւշարիէյհ սրը էտկար իլէ զէվճէի միւհթէրէմէսինէ թագտիմ իտէճէքլէր իմիշ։

—Ամերիգա սէֆիրի էվվէլքի կիւն Թէրէ-պաշընտա Օթէլ տը Լօնտրտա պիր զիեաֆէթ վէրմիշ տիր։ Պու զիեաֆէթտէ պազը սիւֆէրա իլէ մատամալարը վէ ժօզէֆ էֆ. Ազարեան իլէ մատամը հազրը պուլունմուշլար տրը։

—Մըսըր տէմիր եօլ գումբանիասը թարաֆընտան կէլէճէք սէնէտէն իթիպարէն Նիլ նէհրի իւզէրինէ տէմիրտէն իքի պիւեիք քէօբրիւ իլէ միւթէատտիտ գանալլար իւզէրինտէ տախի պիր չօգ քիւչիւք քէօբրիւլէր ինչա օլունաճագ տրը։

—Կէչէն սէնէ գօլէրա էսնասընտա մէմուրէն Մէքքէտէ պուլունան Տր. գայմագամ Ֆարիգ պէյ Մէքքէտէ վէ պատէհու անքն եէրինէ թայեին գելընմրշ օլան գօլաղասը Տր. Միհիտտին պէյ Մէտինէտէ վէքթաթ իթմիշ օլմալարը, վէ իւլէթին ֆէվգէլատէ շիտտէթլէ իճրատի հիւքմ իյլէտիկի պիր սրրատա ճանսիրէրանէ իյֆաի վազֆէ իլէ թէրքի հաեաթ իյլէմէլէրի՝ զաեէթլէ շայեանը թագտիր օլմասրյա, էվվէլքի կիւն ագտ օլունան մէճլիսի սրհհիէտէ, էմսալինի թէշվիգէն վէ միւտաիլէյհիւմանրն խրզմէթլէրինի թագտիրէն, ֆամիլեալարընա 30ար պին ղրուշրն իթասը գարարկիր օլմուշ տուր։

—Մէմուրէն Հիճազ թարաֆընա կիտէճէկի եազըլմրշ օլան միւշիր Ասքֆ բաշա հազրէթլէրի տիւն Պապը Ալիտ սատրազամ հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Բամպան պայրամընա իւշ այ գալարագ թալէպկի իւլումէֆլէր վիլաեաթը Շահանէեէ կիտէրլեր։ Պու սէնէ միւտահլէյհիւմիւն վաքօր վէ շրմէնրքիէրլէր իլէ մէճճանէն նագլիտիլմէլէրի խուսուսընտա թէտապիրի լազրմէնին իթթիխազընա տաիր իրատի սէնիէ չէրէֆատրը պույրուլմուշ տուր։

—Խարիճիէ միսթէշարը Արթին բա հազրէթլէրինին թահրը բիեասէթլէրինտէ, Շուրաի տէվլէթ ազասընտան Գուեեումճեան Պեարոս էֆ. վէ Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրլէրինտէն Նորատունկեան Գաբրիէլ էֆ. հազարաթրյա զէվաթը սաիրէտէն վէ տիւլի էճնէպիէ սէֆարէթլէրիէ թէրճէմանլարընտան միւրէքքէպ գօմիսիօնուն տիւնքի իճթիմանտէ, մուահէտաթը թիւճճարիէ հագգընտա պազը միւզաքէրաթ ճէրէեան իթմիշ տիր։

—Միւթէվէֆա Մ. Սթէֆանօվիչին ճէնազէ ալայը պու կիւն սաաթ 10 բատտէլէրինտէ, Պէյօղլունտա Ալի Թրիատա քիլիսէսինտէ իճրա իտիլէճէք տիր։

—Պէյօղլունտա Բում սիլլօղօսու սալօնունտա պու կիւնլէրտէ պիր գօնսէր վէրիլէճէք տիր։

—Մէքթէպի թրպպիեէ տէրուունտէ ինչա գելընմագտա օլան պագթէրիօլօժի ամէլեաթխանէսինին ինչաաթը խիթամ պուլմաղլէ, եագընտա ըէսմի քիւչատը իճրա զելընաճագ տրը։

—Էրզրումտա գրիթլրգ սէպէպիլէ զախիրէ ֆիեաթը զաեէթ եիւքսէլմիշ, վէ պուղտայրն գրյմէթի՝ հատտը վասաթընտան 7-8 միսլի արթմրշ տրը։ Մուշտա զարուրէթ ֆէվգէլատէ օլուպ, բիվաեէթէ կէօրէ մէզքիւր ահվալ՝ միւհթէքիրլէրին տէսիսէլէրի էսէրի օլարագ գուհուրա կէլմէքտէ իմիշ։

—Էնգարէտէքի Պէճր թէհաֆֆիւզխանէսինին լաղվընան տօլաեը միւտիրի Քեամիլ էֆ. իլէ սաիր մէմուրլարը տիւն Տէրիսաատէթէ ավտէթ իթմիշլէր տիր։

—Տիւն Պուլկարիսթանտան 150 նուֆուս մուհաճիր կէլէրէք, Իզմիր, Պրուսա, Իզմիտ վէ Պանտըրմաեա կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

—Պանտըրմա գազասը մուգավէլաթ մուհարբիրի Ղալիպ էֆ. ազլ իտիլէրէք եէրինէ պիր տիկէրինին թայեինի տէրտէսթ տիր։

—Տր. գօլ ազասը Ֆուատ պէյ իլէ միլքիեէ թապիպլէրինտէն Էսատ պէյ տախի՝ Տէրիսաատէթ հրգգ իւլսրհէի ումումիեէ միւֆէթթիշլիկինէ թայեին իտիլմիշլէր տիր։

—Լօնտրաեա ագիմէթ իտէն Մ. Վէնսան Գաեարրն պու կիւնլէրտէ Պէրլինէ կիթմէսինէ պէքլէնմէքտէ իմիշ։

—Էվվէլքի կիւն Լէվանթ Հէրալտ զազէթասընա տէրճ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Ֆրանսա մէպուսանընտան Մ. Միրին վէֆաթ իթտիկի խապէրի իւզէրինէ, միւթէվէֆանրն պիրատէրզատէսի օլուպ, չէհրիմիզտէ իճրաի թիճարէթի իտէն մատամ Գօթրօնուն աֆրպպասը միւմաիլէյհաեը թաազիէեէ կիթտիքլէրի սրրատա, տիկէր պիր թէլէկրաֆնամէ վիրուտ իտէրէք, վէֆաթ իթտիկի զանն օլունան միւմաիլէյհ Միրին ահվալը սրհհիեէսի պէր քէմալ իտուկի պէեան օլունմասը իւզէրինէ, հազրրուն թաազիեէ եէրինէ, լազրմէեի թէպրիքլէ ավտէթ իթմիշլէր տիր։

Վէֆաթ իտէն զաթրն՝ մէպուսանտան Ապէ լը Միր իսմինտէ օլտուղու մուախխարէն ալընան թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլմրշ տրը։

ԷԹՄԷՔ ՖԻԵԱԹը

Պու կիւնտէն իթիպարէն էթմէկին չիմտիքի նարխը օլան 45 բարատան 5 բարա թէնզիլյէ էթմէքճի էթմէկինին պէհէր օգգասընրն 40 վէ սիմիտճի էթմէկինին տախի պէր միւթատ 10 բարա նօգսանրյա 30 բարաեա սաթտըրըլմասը գարարլաշտըրըլմրշ օլմազլէ, իլանը քէյֆիեէթէ իպթիտար օլունուր։

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷ

1309 սէնէի մալիեէսի յունվար իպթիտասընտան իթիպարէն էճնէպիլէր հագգընտա տախի մէրի իւլ ֆճրա օլմագ իւզրէ ըէսմի տամղա գանուննամէսինին սէֆարաթը էճնէպիեէճէ գապուլօլունմասընա մէպնի, գանունը մէզքիւրուն՝ թէպաաի էճնէպիեէ հագգընտա օլ թարիխտէն իթիպարէն մէվգրի իճրաեէ վագը, վէ եէվմի մերիեէթինտէն էվվէլհէր քէսին եէտինտէ պուլունան էվրագ վէ սէնէտաթ իչին ըէսմի ատի օլարագ եաբրչտրրըլմասը լազմ կէլէն բուլլարրն՝ Տիւեունը ումումիէ իտարէլէրի թարաֆընտան վագ վէ իպթալը սուուպէթի միւսթէլզիմ օլաճագը կիպի, վիլաեաթը Շահանէճէ գապիլի ֆճրա օլամաեաճաղընա պիւնալն, ալէագատարանրն քէնտի թարաֆընտան բուլ վագվէ իպթալ իտիլմէք վէ եախօտ պիր կէօնա ճէզաեա տիւշար օլմագսըզրն համիլ օլտուգլարը սէնէտաթը՝ ուսուլ վէ նիզամընա թէվֆիգ իթտիրմէք իւզրէ, մէզքիւր իտարէլէրէ միւրաճաաթտա մուխթար պըրագըլմալարը, վէ ալէագատարանրն քէնտի թարաֆլարընտան բուլ վագ վէ իպթալինէ մուխթար պուլունմալարը հագգընտաքի գայտրն՝ թէպաաի Օսմանիէեէ վէ թէպաաի էճնէպիեէեէ չումուլի պուլունմասը խուսուսլարընա, Շուրաի տէվլէթ վէ մէճլիսի մախսուսը վիքէյա գարարըյա պիլիսթիլգան իրատէի սէնիէեի հազրէթի Բատիշահի չէրէֆսաարը օլմուշ, վէ թէպաաի էճնէպիեէ ալէյհինէ սատրը օլան իլամաթ նէ եօլտա ֆճրա օլունուեօրսա, նիզամնամէի մէզքիւր մուճիպինճէ թէպաաի էճնէպիեէեէ թէրէթթիւպ իտիլճէք ճէզաինագտիլէրին տախի օ եօլտա խթիֆա օլունաճաղը, վէ թագրիր վէ իլմու խապեր վէ սաիրէ կիպի սէֆարաթը էճնէպիեէ միհրինի վէ եախօտ էճնէպի բօլիթիգա մէմուրլարընրն վէ գօնսօլօսլարընրն իմզալարընը հավի օլան էվրագը ըէսմիեէնին բուլ ըէսմինէ թապի օլմաեաճաղը կիպի, էֆրատը նաս թարաֆընտան մէմալիքի Շահանէտէքի գօնսօլօսխանէլէրտէ թանզիմ եախօտ գապուլ իտիլիպ տէ նիզամնամէ մուճիպինճէ բուլ ըէսմինէ թապի օլան էվրագա մուաֆիեէթի մէզքիւրէնին չումուլի օլմաեաճաղը, վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիեէտէ վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէտէ, պուլունանիգ օնսօլօսխանէլէրտէ թանզիմ եախօտ գապուլ իտիլիպ տէ նիզամնամէնին Զնճի մատէսինտէ միւսէրրահ էվրագ նէվինտէն օլան սէնէտաթրն տախի բուլ ըէսմինտէն մուաֆ օլաճաղը խուսուսլարը տախի գարարլաշտըրըլարագ, լազմ կէլէնլէրէ իճրաի թէպլիղաթ օլունմուշ օլմաղլէ, քէյֆիեէթ ճիմիլէճէ մալիմ օլմագ իւզրէ գանունը մէզքիւրուն իլանընա իպթիտար գելընտը։

ՐԷՍՄԻ ՏԱՄՂԱ ԳԱՆՈՒՆԸ

Պիրինճի ֆասլ

Մէվատտը ումումիեէ միեանընտա տրը։

Ինճի մատտէ.— Պիլճիմլէ իգրազ վէ իսթիգրազ մուամէլաթընա վէ չիրքէթ վէ սաիր մուգավէլաթ վէ թէահիւտաթա տաիր թանզիմ օլունան հէր նէվ սէնէտլէր վէ բօլիցա, վէ էմրէ վէ եախօտ համիլինէ մուհավվէլ պօնօլար վէ մապպուզ վէ իպրա սէնէտլէրի վէ էմանէթ սէնէտլէրի, եանի սէրթիֆգատտը տէբօ, վէ չիրքէթ վէ սաիրէ հիսսէ սէնէտլէրի վէ թահ-

վիլլերի վէ չէք վէ թիւճճարճա ա-ընբպ վերիլէն վէ սաիր էֆրատ պէյ-նինտէ եաբբլան քեաֆֆէյի սէնէ-տաթ վէ մալ սանտըգլարընա վէ ագլամ վէ սաիր մալ վէ հիւքիւմէթ մէմուրլարընա վերիլէն թէահիւտ վէ մագպուզ սէնէտլերի վէ մէսալիհի զաթիէ իչին մագամաթը ըէսմիէեէ եազըլան թէզքիրէ վէ թագրիր վէ արզուհալլար վէ մէհաքիմի չերիէտէն իթա օլունան հէր նէվ հէօճճէթ վէ իլամաթ վէ գասամտէֆթէրլերի վէ սաիր սէնէտաթը չերիէ վէ իգին-նամէ վէ միւրասելեր վէ գայտիեէ վէ սաիրէ իլմու խապերլերի վէ մաաշ վէ էոհամ վէ վեզաիֆի սաիրէ մագ-պուզ սէնէտլերի վէ հուգուգ վէ թիւճճար մահքէմէլերիլէ մէճալիսի սաիրէտէն հիւքմու հավի վերիլէն մաղպաթալար վէ իլամաթ վէ տէ-վարիրի հիւքիւմէթատէն էֆրատա իթա օլունան էվրագ վէ սէնէտաթ վէ գայտ սուրէթլերի վէ հիւքիւմէթլէ էֆրատ պէյնինտէ մուգավէլեեի հավի թաաթի օլունան սէնէաաթ վէ հէր նէվ իլաննամէ վէ միրուրիէ իլմու խապերլերի վէ պիլճիւմլէ հա-մուլէ սէնէտլերի վէ սիկուրթա բօ-լիցա սէնէտաթը, վելհասրլ մէհա-քիմ վէ մէճալիսի տէվլէթի Ալիէտ լիեճլիլ իհթիճաճ իպրաղ օլունապի-լէճէք քեաֆֆէի սէնէտաթ իլե զա-վէթալար տամզա ըէսմինէ թապի օլաճագ տըր։

(Տէվամի)

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԵԷՎՄԻՑԷ

Կէչէն սէնէ գարնավլտա, Շիլիտ վագը պիր խանէտէ էյլէնիլտիկի էանա-տէ, կէնճ պիր գըզըն եէտինտէ պուլու-նան պիր սիլահըն աթէչ ալմասըյլա, կէնճ պիր Իթալիալը թէսատիւֆ իթ-տիկի, վէ մէրգումուն վէֆաթընա սէ-պէպ օլտուղու մալիմ տիր։ Իթալիալը կէնճ Անաբիա, վէ գըզ իսկ Ավսթրիա թէպաասընտան մատմազէլ Ֆիլօմէն Մատիգօլա իսիմլէրինտէ օլուպ, ըզեա-պէն իճրա գըլընան մուհաքէմէտէ Ան-տրիանընը վէֆաթընա սէպէպիեէթ վեր-տիկի անլաշըլմազլէ, 6 այ միւտտէթլէ հապսինէ տաիր վերիլէն գարարը, մէգ-պուրէ գապուլ իթմէեէրէք, իթիրազ ալեհիւքմ իթմէսի իւզերինէ, տիւնքի չարչէնպիհ կիւնիւ Պէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսինտէ մուհա-քէմէսի իճրա օլունմուշ իսկ, պազը սէ-պէպլէրէ մէպնի գարար վերիլմէեէրէք, մուհաքէմէ սաիր պիր կիւնէ թաալիգ գըլընմըշ տըր։

Պիր սէնէ էվվել Զէչմէտ պօղչաը Ահմէտ նամ չախսը սուրէթի զատտա-բանէտէ գաթլ իթմիշ օլան Իլիա Բէթ-բիտի նամչախս ախիրէն Զէչմէտ իտամ գըլընմըշ տըր։

Պու քէրրէ Իզմիրտէ Մանգօնէ Սթէ-լիո իսմինտէ մէշհուր պիր ճանի թու-թուլմուշ տուր։ Մէրգում 15 սէնէ էվ-վէլ պիր գաթլ մատտէսինտէն տօլաեը 10 սէնէեէ մահքիւմ օլմազլէ, թարա-պլուսը Ղարպ հապսխանէսինէ կէօնտէ-բիլմիշ իքէն, օրատան հէր նասըլսա Ֆիրար իլէ թէքրար Իզմիրէ կէլիպ, մէշհուր Ֆրանճօլէ Ալէգօ իլէ պիրլէշէ-րէք, պազը թիւճճարա թէհտիտամիզ մէքթուպլար եազմաեա պաշլամըշ, վէ Ֆրանճօլէ Ալէգօ պիլմուգապէլէ էօլիւ օլարագ թութուլուպ, Սթէլիո իսկ Ֆի-րար իթմիշ, վէ պունտան սօնրա խա-պասէթլէրինէ եինէ տէվամէ, պիր եէ-հուտինէն 300 լիրասընը զասպ վէ պիր քիմսէեի աղըր սուրէթլէ ճէրհ իյլէմիշ իսկ տէ, նիհաեէթ պու քէրրէ եագաեը էլէ վերմիշ տիր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍՐՀՀԻԵԷ

—

Նոյ.ին 30 ունճու սալը կիւնիւ սաաթ 6 տան դեկտ. 1 ինճի չարչէնպիհ կիւնիւ սաաթ 6 եա գատար չէհրիմիզատ գօլէ-բատան 13 միւսապ, եէնի վէ էսկի միւ-սապլար 15 վէֆ. վուգուս պուլմուշ տուր։

—

Սէլանիքտէ բազար իրթէսիտէն սա-լըեա գատար հիչ պիր վուգուաթ օլմա-եըպ, էսկի միւսապլարտան 2 քիչի վէ-ֆաթ իթմիշ տիր։

Քէօթահիատա բազար իրթէսի կիւնիւ 4 քիչի, վէ էվվելքի կիւն 2 քիչի գօլէ-բատան վէֆաթ իթմիշ տիր։

Թրապիզօնտա էվվելքի կիւն 11 վու-գուաթ, վէ 1 ի էսկի միւսապլարտան օլմազ իւզրէ 11 վէֆաթ վուգուա կէլ-միշ տիր։

Բազար իրթէսի կիւնիւ Բէյթատա հիչ պիր վուգուաթ օլմաեըպ, Մաճարիս-թանընը պազի գըսմընտա 2 վուգուաթ օլմուշ տուր։

Իրանընը Քէրմանշահ պէլէսինտէն պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, էվվելքի կիւն պէլտէի մէզզուրլտէ 25 վուգուաթ զու-հուրա կէլմիշ տիր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՑԵԷ

—

Բարիստէ Եիւզ պին կէօմիէք մա-ղազալարը նամիյլէ մաարուֆ պիր մաղազանընն սահիպի պուլունան Մ. Մօրիս Իշվօզ՝ հէր սէնէ օլտուղու կիպի պու սէնէ տախի Լէմարտիլէ սօգաղընտա քեային խանէսինտէ, մաղազասընտա չալըշան ատէմլերէ պիւեիւք պիր գիեաֆէթ քեշիտէ իթմիշ, վէ իսիթամը թաամտա իրատ իյլէտիկի նութգունտա, սէնէի հա-զըրէ թիճարէթի սաֆիեէսինտէն քէնտիւերի իչին աեըրմըշ օլտուղու հիսսէլերին միգտարընը տախի տէր-միեան իյլէմիշ տիր։

Միւմաիլէյհ, նութգունտա չայ-եանը տիգգաթ պիր խուսուս օլմազ իւզրէ չունու տա պէեան իթմիշ տիր։

«Կէչէն եաղ՝ պիր խուսուս նա-զարը տիգգաթըմը ճէլպ իթտի։ Մաղազամըզտա չալըշան գըզլարտան պիրիսի եանըմա կէլիպ իզտիվաճ իթ-մէք իւզրէ քէնտիսինէ 200 ֆրանգ լազըմ օլտուղունու, վէ պու բա-բաեը ալմաեաճագ օլուրսա, իզտի-վաճ ֆիքրինտէն վազ կէչէճէկինի սէօյլէտի։ Օ հալտէ պէօյլէ պիր մա-նի իլէ քի՞մ պիլիր նէ գատար իզտիվաճլարը թէէխիր իթմէքտէ օլտուղու խաթրըմա կէլտի։ Իմտի մաղազամտա չալըշանլարա պու պապ-տէ տախի պիր մուավէնէթի մախ-սուսէ օլմազ իւզրէ էն ազ իքի սէ-նէ գատար խըտմէթիմտէ պուլուս-նան գըզլարտան հէր հանկըսը իզ-տիվաճ իտէճէք օլուրսա, քէնտիսի-նէ 200 ֆրանգտան իպարէթ պիր ճիհէզ վիրէճէկիմի չիմտիտէն վատ իտերիմ։»

)(45)(

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

Հալպու քի զէվճէսինին պու խուսուս-տա ասլա մալիումաթը օրմատըղը կիպի, չիւպհէ տէ իթմէմէքտէ իտի։ Եալընըզ մէզպուրէ, Գէլերին ժէրպօտիէրէ կէլմէ-սինտէն պէրու, իքի իւչ տէֆա զէվճինէ, օլկէնճ հագգընտա պազը չէյլէր սօրմուշ իտի իսկ տէ, Մագսիմիլիէն օ սըրատա օլ գատար Ֆիթուրսուզլուգա ճէվապ վերմիշ իտի քի, Ֆէրնանտ, չիւպհէլերի թէտրիճէն զալլ օլարագ, մէրգումէեի տիւչիւնմէզ օլտու, անճագ մուախարէն զուհուրա կէլէն պիր հատիսէ՝ մատամ տը Շարթօրունուն նազարը տիգգաթընը օլ կէնճ գըզ հագգընտա թէքրար տա-վէթ իթտի։ Պիր կիւն միւսաֆիրլերինտէն պիրի՝ մէզպուրէեէ զէվճինտէն պահս իսէճէք եէրտէ։

— Մ. Շարթօրուտան պահս իթմէք իսթէմէմ, չիւնքի քէնտիսինի տիւն կէօր-տիւմ, տէտի։

— Ավտա՞ մը կէօրտիւնիւզ։

— Խայր, Շարթրըտա կէօրտիւմ։

— Շարթրըտա՞ մը։

— Էվվէթ մատամ։

— Եանլըշընըզ օլմալը, զէվճիմ տիւն-քի կիւն Շարթրա կիթմէտի։

— Աֆվ իսէրսինից մատամ. պէնտէ-նիզ քէնտիսինի կէօրտիւմ վէ հաթթա կէօրիւշտիւմ։

— Լաքին զէվճիմ պանա, տիւն, ագ-շամա գատար Պուասիէր չիֆթլիկի թա-րաֆընտա ավ իլէ մէշղուլ օլտուղունու սէօյլէմիշ տիր։

— Իհթիմալ տիր, Ֆագաթ Շարթրա կիթտիկի տէ մուհագգագ տըր։

Ֆէրնանտ՝ իսրար իթմէեիպ, անճագ ալմըշ օլտուղու մալիումաթտան տօլաեը միւթէէսսիր օլարագ, «Տիմէք խաֆի սուրէթտէ Շարթրա կիտիեօր, պու նէ՞ տիմէք» տէյի միւլահազա իթտի, վէ ագշամ Մագսիմիլիէն՝ զաեէթ եօրկուն կէօրիւնէրէք կէլտիկինտէ, զէվճէսի, մէրգումու քէմալը տիգգաթլէ թէճէս-սիւստէն սօնրա, անը թէլաշա տիւշիւ-րէճէք եօլտա պազը սիւալլէր իրատ իթտի, վէ կէթիրմիշ օլտուղու ավ հայվանաթընը պիլմուայեէնէ,

— Պէն իսկ, պու սէնէ չօգլուգ ավ եօգ տուր զանն իտիեօրտում, չիւնքի պիլճիւմլէ տօսթլարընը՝ ավլարընը ազը-զընտան չիքեաեէթ իթտիքլերի հալտէ, եալընըզ սէն պու գատար հայվանաթ թութապիլիեօրսուն, տէտի։

— Պագալըմ, տօսթլարըմ ավլամագ պիլիրլէ՞ր մի. էվլէրինտէն իքի ֆարսախ եօլ եիւրիւսէլէր հէլաք օլուրլար։

— Պու կիւն նէ՞րէտէ ավլատըն։

— Հէր վագըթքի եէրտէ։

— Պուասիէր թարաֆընտա տէ՞յիլմի։

—Էվվէթ։

— Օրասը հազզ իթտիկին պիր եէր տիր, էօյլէ տէ՞յիլ մի։

— Էվվէթ, չիւնքի էն զիեատէ քէք-լիք բալազլարը օրատա պուլունուր։

Ֆէրնանտ՝ մասանընը իւզերինէ գօ-նուլան հայվանաթը թէտգիգ իթտիկի սըրատա, պունլարընը ճէրիհասընընը բէք չաբուգ գարարմըշ, վէ չօգտան պէրու գանլարը գուրումուշ կէօրիւնմէսինտէն տօլաեը թէաճճիպ կէօսթէրտիկինտէն, Մագսիմիլիէն՝

— Հավանընը զաեէթ սըճագ օլմասը՝ ճէրիհալարընը բէք չաբուգ գուրութ-մուշ տուր, տէյի ճէվապ վերտի իսկ տէ, զէվճէսինին պու տէրէճէ արիզ ու ամիգ թէտգիգ վէ թէֆթիշինտէն թէլաշ իթ-մէկէ պաշլատը։

Ֆէրնանտ. - (սէօզիւնէ տէվամ իտէ-րէք.) Լաքին հէր հալտէ չիքեաեէթէ սէպէպին եօգ տուր. չիւնքի պու սէնէ տախտա չանթանը տօլտուրարագ ավ-տէթ իտիեօրսուն։

— Շիմտիեէ գատար կէրչի պօչա չըգմատըմ իսկ տէ, պունտան պէօյլէ պօչա չըգապիլիրիմ։

(Տէվամի)

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԲԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր։

Իսթանպօլտա, Հավիտիէ ճատտէսին-տէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլուն-տա Տօղրուեօլտա 190 նուամէրօլու տաի-բէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէ-խանէսի մէվճուտ տըր։

Շիւպէլէր

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Իսկէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պաղ-տատ, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Լարնագա, Գահիրէ, Լիմասսլ, Մէրսին, Նազէլլի, Նիգսիա, Ուշագ, Ֆիլիպէ, Բօրսահտ, Բուսճուգ, Սէլանիք, Սամ-սօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն։

Պանգը Օսմանիէ Թահվիլաթ վէ եա պունա միւմասիլ էվրագ տէբօղիթօ ի-տիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վատէ իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ իգրազ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիէ իչին չէք վէ բօլիչա մուամէլաթը իճրա օլունտու-ղու կիպի, զիգըյմէթ էշեա վէ սէնէտ տախի հըֆզ իտիլիր, վէ հիսապը ճարի աչըլըր։

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիէտէ գուբօնլար պէտէլինին իսթիֆասը, սէնէտլէր թէէ-տիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախզ ու ի-թասը իլէ պօրսաեա ախտ մուամէլաթ տախի տէրիւհտէ օլունուր։

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆարզ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր։ Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսկ, ֆարզինին միգտարը եիւզտէ 2պչ. 3 այլըգ օլուր իսկ, ֆարզ եիւզտէ 1պչ. վէ 3 այլըգ օլուր իսկ, ֆարզ եիւզտէ 1 բատտէսինտէ պուլունուր։

* *

Պանգը Օսմանինին Իսթանպօլ իտա-րէխանէսի, պալէատէ պէեան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթաաի թիւճճարիէ իւզերինէ ագչէ իգրազ խյ-լէտիկի կիպի, տէբօղիթօ հալինտէ էշ-եաի թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր։

Պէյօղլունտաքի չիւպէսի տախի՝ էմ-թաաի թիւճճարիէ միւսթէսնա օլմազ իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պիլ-ճիւմլէ մուամէլաթը խֆա վէ պունտան պաշգա Բումէլի չըմէնտըֆէր թահվի-լաթը իլէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրամիէլի թահվիլաթա տայիր ախզու իթա մուամէլաթընը իճրա խյլէր։

* *

Իսթանպօլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղ-լու չիւպէսի՝ Բումէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը բրօմէսլէրի տախի ֆի-րուխթ վէ 50 լիրաեա գատար օլմազ իւզրէ եիւզտէ 3 ֆարզ մուգապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ագչէ գապուլ ի-տէրլէր։ 4—8

ՍԱՓՐԱՖԻՅԷ

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

Գալաթա 2 դեկ.

Ուոմումի 1 դեկտ. գար. գուբ.	24	36
Աչըլ. 2 տուպլը գ. ք. գուբ.	24	34
Իւնիֆիեէ գատ.	—	
Ոէրի Ա. Ա. Իսթիգրաֆ	57	15
» Բ. Բ. գուբ.	35	15
» Գ. Գ. գ. ք.	26	10
Ռումելի լըմէնտքէրի	92	30
Ագչէ Ֆայիզի	06	
Բաբոր		
Հէվալէսիզ	30	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԷՍԸԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7	22
Իսթանպոլ պանգասը	3	0
Սօսիէթէ ժէնէրալ		
Թրանվայ	5	87
Սօսիէթէ Օթթոման պանգասը	4	18

ԱԳՋԷԼԵՐԻՆ ՖԻԾԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան	Ղր.	./..
Պէեազ Մէճիտիեէ Ֆարգը	108	
Մէթալիք	97	10
Պէչլիք	101	10
Ալթըըրգ	102	00
Ինկիլիզ լիրասը	110	08
Ֆրանսըզ ալթունու	87	18
Բօլ	89	30
Գրէմից ալթունու	51	15
Գառպօն գայմէսի	8	66
Թահվիլաթը Օսմանիէէ	93	0
Ծահվիլաթը Օսմանիէէ գ. ք.	00	

ՔԻՐՉԻՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐԻՆ

ԻՍԹԱՆՊՕԼՍԱ ԵԷՆԻՃԱՄԻ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ

18 *Նիւմերօյու հազախանի վէ*

ԷՏՎԻԵԷ ՏԷՐՕՍՈՒ

Քէօրրէք պաշընտա Պէյօղլունտա Տօղրուձօյտա

71 նիւմէրօ	168 նիւմէրօ

Մէվատտը քիմեէվիէ վէ էճզաի սաիրէի իսթիսէնին տէրօսու։

—=—

Գաուչու եանի լասթիգ լէվազիմաթը վէ չէլիք վէ սաիրէտէն մամուլէտէվաթը էն նէֆիս վէ էն պիւեիւք մաղազասը։

—=—

Լիսթէրին էնթիսթիթիք ուսուլիյլէ միւտավաթը։

—=—

Մէվատտը աթթարիեէնին էնվաի։

—=—

Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսատան ճէլպ իտիլմիշ մէվատտը Թըպպիէի խուսուսիէ։

—=—

Եէրլի վէ մէմալիքի էճնէպիէնին խալիս մատէն սուլարը։

—=—

Խալիս Պօրտօ շարապլարը յա էն խալիս գօնեագլարը վէ մէվատտը սաիրինին տէրօսու։

Վիլաեաթը Շահանէտէն վուգու պուլաճագ սիրարըշլար տէրհալ գապուլ վէ իճրա իտիլիր։

(Ֆինանթշար ղանէթ հիվհե տիր)

Պէյօղլունտա վագը էճզախանէ կիճէլերի տախի աչըգ տըր։

—=—

Բազար, շարչէնպիհ վէ ճումաա կիւնլերի սաաթ 9տան 11է գատար կէօզ թապիպի Պէհճէթ պէյ, վէ բազար, շարչէնպիհ, բէնչէնպիհ վէ ճումաա իրթէսի կիւնլերի տախի գուլագ, պօղազ վէ պուրուն թապիպի Մուհիտտին պէյ, մէնֆաաթը ումումիեէ նամընա Քէօրրիւ պաշընտա 71 նիւմէրօյու էճզախանէեէ տէվամ իտէրէք միւհթաճիյնի սէճճանէն թէտավի իյլէրլէր։

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՂԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Մէրմաեէսի 1 — 41,549 Իճկ. Լր.)(Իհթիեաթ ագչէսի 452,739 Իճկ Լր.

Տէրիսաատէթ վէքիլի
Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտարէ մէմուրու
Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, Իսթամպօլտա, Համիտիեէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանընտա տըր։

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԷԹԱԳՍԱ ՊԻՐԱՏԵՐԼԷՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Խալիս իզիշտոռեն մասամոշ վէ հէր թարաֆտա

ՃԱԼԻՊԻ

ՐԱՂՊԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Եունան գրալհազրէթլէրի իլէ բրէնս Գօնսթանթինին տէվարի վէ պիր խայլի խասթ ախանէլէրին մէգքիւր գօնեագը իսթիմալիթտիքլէրի՝ 1892 հոկտեմբերի տէն 1893 ապրիլինէ գատար 6 այ զարֆընտա Խըտիվիեէ, Նէմցէ, Լոյտ, Ռուսիա, Մէսաժըրի, Ֆրէյսինէ, Ֆլօրիօ վէ Բանէլլէնիք վաբօրլարը իլէ Տէրիսաատէթ, Խըտիվիեթի Մըսըրիեէ, Սուրիէ, ճէզայիր, Պահրը-Սէֆիտ, Իզմիր, Սէլանիք վէ ճիվարլարընա վէ Թրապիզոն իլէ Պահրը-սիեահ պիլատը սահիլիէսինէ, Ռումանիաա, Ռուսիաա, Եանեա վէ Շգոտրա վիլաեէթլէրի սէվահիլինէ, վէ Ալմանիա իլէն Թրիէսթէեէ, չիրքէթլէրի աճէնթէլէրինտէն ըէամէն Թահգըգ օլունճաղը իւզրէ,

Ֆրէք	Սանտրգ				
			6	436	Նէմցէ, Լոյտ
94	5704	Խըտիվիեէ	7	185	Ֆլօրիօ
65	4042	Բանէլլէնիք		674	Ֆրէյսինէ
47	1727	Ռուսիա		44	Մէսաժըրի

վաբօրլարը իլէ ճէման 12,314 սանտրգ վէ 219,Ֆրէք իխրաճ օլունուպ, էէլքէն սէֆինէլէրի վէ գօմիսիօնէր վէ թիճճար վասըթասը յա իխրաճ իտիլէն միգտարը մէգքիւր հիսապա տախիլ օլմատըղը, Ֆապրիգալարը տէբօլարընտա 600,000 չիշէ մէվճուտ պուլունտուղու

իւզիւմտէն մասամուլխալիս օլտուղու թէէմին իտիլմէք իւզրէ 100,000 Ֆր. իչին քէֆալէթ վէրիլտիկի

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիրէ գասապասընա էբօլօն ճատտէսինտէ պուլունտուղու իլան օլունուր։

ԿԻՒՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ԹԷՎՍԻԻ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԳԱՐԱՖԷՕՅՏԷ ԵԷՆԻ ԽԱՆ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՎԱԳԸ՝

ԿԻՒՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ՔԻՒՇԱՏԸ

ՂԱՑԷԹ ԷՀՎԷՆ ՖԻԵԱԹԼԷ ԷՕԼՉԻԻ ԻՒԶԷՐԻՆԷ ԷԼՊԻՍԷ

Մ. Շէրլէր Թարաֆընտան Թէէսսիս օլունմուշ օլան իշպու էմԷիյեէթլի մաղազա՝ իմալ իյլէմիշ օլտուղու էլպիսէ, պիշիմլէրի, վէ գումաշլարընընէ նէֆասէթի իլէ ազ զէման զարֆընտա շէօհրէթ պուլմուշ տուր։

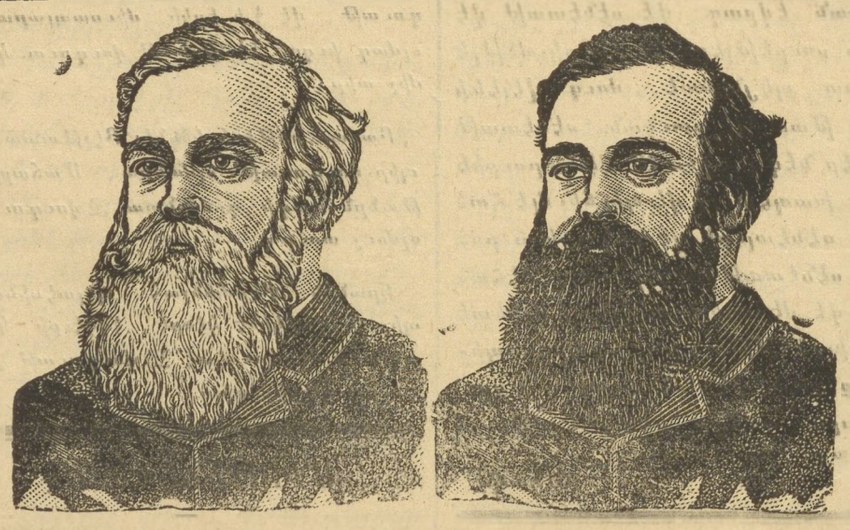
Էլպիսէ տիքտիրէնլէրին ումումը, եէքնազարտա, ԿԻՒՆԷՇ մաղազասընընն զաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ էլպիսէ իմալ իթմէքտէ օլտուղունու վէ մէմալիքի Մահրուսէի Շահանէտէ պու գատար էհվէն ֆիեաթլէ հիչ պիր մաղազանընն իմալ իտէմէիէկինի թաստիգ իտէպիլիր։

Ֆիեաթընն էհվէնիեէթի, մաղազանընն պիրիպիրինտէն ֆարգը օլարագ իբի վազիֆէ իյֆա իթմէքտէ պուլունմասը էլէ թէֆսիր օլունապիլիր։ Եվվէլա— Թօքտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ զաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ չուհա ախզ ու իթասը։ Սանիէն— Թէրզիխանէ։ Զիքր օլունան Թէրզիխանէնին իշմիլէրի՝ Մ. Շէրլէրին իւչ ատտ մաղազասընընն զաեէթ սիւրաթլէ թէզայիւտ իթմիշ օլան միւշթէրիլէրինին էլպիսէեէ ֆէվգէլատտէ մէրագը օլանլարընը պիլէ մէմնուն իթմէքտէ տիր։

ՖԻԵԱԹ — Պիր գօսթիւմ 40 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բարտըսիւ 35 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բանթալօն 15 ֆրանգտան եօգարը։

Կիւնէշ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէքսիզին հիչ պիր շէյ մուպաահա իթմէեինիզ։

ՆՕԹԱ — Պիր սէնէ զարֆընտա Իսթանպօլ վէ Գալաթա շիւպէլէրիմիզ 12,000 միւշթէրիեէ էօլչիւ իլէ 42,000 տէն միւթէճավիզ գօսթիւմ վէ 10,000 տէն զիեատ բարտըսիւ իմալ իյլէմիշ տիր։



ՍԱՁ ՊՕԵԱՍԸ

Պիր իբի տէֆա իսթիմալինտէ սաչլարընընն բէնկինի՝ թապիսիեահա եախոտ քէսթանէ բէնկինէ թէպտիլ իտէր քէօքլէրտէն վէ օթլարընը խիւլասասընտան թէրթիպ իտիլմիշ օլան պու պօեանընն մէրքէզի Գալաթատա Վէյվոտա զարաղօլխանէսի եագընընտա 95 վէ 97 նիւմէրօյու էտմոնտ Գարուանանընն Ինկիլիզ էճզա տէբօսու տուր։

ԲԱՋԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սոգաղընտա 41, վէ տէբօսու՝ Իսթանպօլտա Ֆինճանճըլարտա 21

Մ. Գալինիգօս՝ միւշթէրիլէրինին պիր գաթ տահա քէսպի խօշնուտիլէրի իչին մէգքիւր Բազար Օթթոման նամ մաղազաեը քիւչատ վէ մախսուսէն էվրօբաեա սէյեահաթ իլէ, էն մէշհուր ֆապրիգալար էմթաասը օլարագ քիւլլիեէթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իշպու մաղազաեը թէճհիզ իթմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, էն սոն մոտալարտան օլարագ պիր խայլի գումաշլար մէվճուտ պուլունտուղու կիպի, զաեէթ նէֆիս թիւլլէր, տաեանըգը գումաշլար, հէր նէվ Ամէրիգան պէզլէրի, գատըն, չօճուգ վէ էրքէք էլպիսէլէրի իչին ալէտ չուխալար վէ Հինտ գումաշլարը վէ լէվազիմաթ, վէ թէզեինաթը պէյթիեէ իչին հէր ճինտէն տամասգօլար, սուֆրա էօրթիւլէրի, հավլիլէր, հաղըր ֆանէլլար, բէրտէլիքլէր, չալլար, պասմա բէրտէլիքլէր վէ հէր նէվ էվրօբա վէ Իրան հալըլարը մէվճուտ տուր։ Մէգքիւր էմթաա, կէրէք թօքտան վէ կէրէք բարչա բարչա ֆիրուխթինտէ ֆիեաթճա պիր ֆարգ օլմաեըպ, այնի Իսթանպօլտաքի տէբօնուն ֆիեաթլարը օլտուղու պէեան օլունուր։

ՖԻՑԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԻՕՆԸՆՏԱ Ն՝ 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընընն՝ ախիրէն գըչ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ Էվրօբատան սոն մոտա օլմագ իւզրէ պիլխասսա կէթիրմիշ օլտուղու էլպիսէլէր, զաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթճա տախի նիսպէթէն բէք էհվէն օլտուղունտան, էհալիի քիրամընն հէր հալտէ մէմնուն գալաճագլարը չիւպհէսիզ իտուկի՝ մէգքիւր մաղազանընն 30 սէնէտէն պէրի չէհրիմիզտէ գազանտըզը էմնիյեէթ վէ բաղպէթի ումումիէ իլէ միւսապէթ տիր։

Պու մաղազատա պիրինճի ճինտէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօյչիւ իւզէրինէ սիբարըշ տախի գապուլ իտէր։

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընընն էլպիսէլէրի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէլի Ֆիրուխթի՝ Գալաթատա, Շիշլի Թրամվայը մէրքէզի գարշընտա 27 Նիւմէրօյու մաղազա տըր։